

Pro

Chapter 8

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

קֹלְהָאֵל ድምፅ	תָּנִין ሰጠ	וַתְּבִינָהּ understanding	תִּקְרָא ጠራ	חֲכֵמָה ጥበብ	הֲלֵא አል	1
	H5414	H8394	H7121	H2451	H3808	

በውኑ ጥበብ አትጮኽምን? ማስተዋልስ ድምፅዎን አትሰጥምን?

נִצְּבֹת ቀዋ	נְתִיבוֹת the-paths	בַּיִת ቤት	רָרָךְ መንገድ	עַל־ -በ	מְרוֹמִים the-heights	בְּרָאשׁ- ራስ	2
	H5324		H1870		H4791		

በኑሩታ ላይ በመንገድ አጠገብ በጎዳና መካከል ትቆማለች።

תִּשְׁרֹט shout-ምክንያቱም-joy	פְּתִיחַ በር	מְבוֹא setting-of	קֶרֶת -ያ-ከተማ	לְפִי- አፍ	שְׁעָרִים በር	לִיד- አጅ	3
	H6607	H3996	H7176	H6310	H8179	H3027	

በበሩ አጠገብ በከተማይቱም መግቢያ፣ በደጃ መግቢያ ትጮኽላለች።

אַרְיָ ሰው	בְּנֵי ልጅ	אֶל- -ወደ	יְקוּלֵי ድምፅ	אַקְרָא ጠራ	אִישִׁים ሰው	אַלְכֵם -ወደ	4
	H0120	H0413		H7121	H0376	H0413	

እናንተ ሰዎች፣ እናንተን እጠራለሁ፣ ድምፄም ወደ ሰዎች ልጆች ነዎ።

לְבַב- ልብ	הַבִּינִי አስተዋይ	וְכִסְיֹלִים ሞኝ	עִרְמָה with-cunning	פְּתָאִים O-simple-ones	הַבִּינִי አስተዋይ	5
	H0995	H3684	H6195		H0995	

እናንተ አላዋቂዎች፣ ብልሃትን አስተውሉ፤ እናንተም ሰነድች ጥበብን በልባችሁ ያዙ።

מִישָׁרִים is-uprightness	שְׁפָתַי ዓፍ	וּמִפֶּתַח and-the-opening-of	אֲדָבָר ተናገረ	נְנִידִים noble-things	כִּי- ምክንያቱም	שְׂמֹעוּ ሰማ	6
H4339	H8193	H4669	H1696	H5057		H8085	

የከበረች ነገርን እናገራለሁና ስሙ፤ ከንፈሮቼም ቅን ነገርን ለመናገር ይከፈታሉ።

רָשָׁע የእሱ-wickedness	שְׁפָתַי ዓፍ	וְתוֹעֵבֹת ርኩሳት	חִבִּי -የ-እኔ-mouth	וְהִנֵּה utters	אֲמַת እውነት	כִּי- ምክንያቱም	7
H7562	H8193	H8441	H2441	H1897	H0571		

እጩ እውነትን ይናገራልና፣ ከንፈሮቼም ክፋትን ይጸየፋሉ።

עִקְוִים crooked	נִפְתָּל ተታገልኩ	בְּהֵם -በ-እሱ	אֵין የለም	פִּי አፍ	אֲמַרְי- ቃላት-	כָּל- ሁሉ	צְדָקָה righteousness	8
H6141	H6617		H0369	H6310	H0561	H3605	H6664	

የእጩ ቃላት ሁሉ ጽድቅ ናቸው፤ ጠማማ ዘወርዋራም አይደሉም።

רַעֲתָ ዕውቀት	לְמִצְאֵי አገኘ	יְשָׁרִים -ያ-ቀኝ	לְמִבִּין አስተዋይ	נֹכְחִים are-right	כָּל- ሁሉ	9
H1847	H4672	H3477	H0995	H5228	H3605	

እነርሱ በሚያስተውሉ ዘንድ የቀኑ ናቸው፣ እውቀትንም ካገኙአት ሰዎች ጋር የተሰማሙ ናቸው።

10 : **נְבִיחָהּ** מִחֶרֶץ **וְאֵלֹהֵי מוֹסָרַי** קָהָן
 10:20 rather-than-gold **וְאֵלֹהֵי מוֹסָרַי** קָהָן
 H0977 H1847 H3701 H0408 H4148 H3947

ተግሣድን እንጂ ብርን አትቀበሉ። ከምዘምዘ ወርቅም ይልቅ እውቀትን ተቀበሉ።

11 : **הֲיִשׁוּבֵי** אֱלֹהִים **מִפְּנֵי** וְכָל־ **הַקְּמָה** **שׁוֹבָה** כִּי־ **מִפְּנֵי**
 11:21 can-compare **אֱלֹהִים** **מִפְּנֵי** **וְכָל־** **הַקְּמָה** **שׁוֹבָה** **כִּי־** **מִפְּנֵי**
 H3808 H2656 H3605 H6443 H2451

ጥበብ ከቀይ ዕንቁ ትበልጣለችና የከበረ ነገር ሁሉ አይተካከላትም።

12 : **אֲנִי־** **הַקְּמָה** **שְׁכֻנְתִּי** **עִרְמָה** **וְדַעַת** **מִזְמוֹת** **אֲמָצָא**
 12:22 I-am **הַקְּמָה** **שְׁכֻנְתִּי** **עִרְמָה** **וְדַעַת** **מִזְמוֹת** **אֲמָצָא**
 H4672 H4209 H1847 H6195 H7931 H2451 H0589

እኔ ጥበብ በብልሃት ተቀምጫለሁ። እውቀትንም ጥንቃቄንም አግኝቻለሁ።

13 **וְרָאִיתָ** **יְהוָה** **שְׁנֵאתָ** **רַע** **וְהִנָּה** **וְהִנָּה** **וְהִנָּה** **וְהִנָּה** **וְהִנָּה**
 13:23 **וְרָאִיתָ** **יְהוָה** **שְׁנֵאתָ** **רַע** **וְהִנָּה** **וְהִנָּה** **וְהִנָּה** **וְהִנָּה** **וְהִנָּה**
 H8419 H6310 H1870 H1347 H1344 H8130 H3068 H3374

: **שְׁנֵאתָ**
 M
 H8130

እንዲአብሔርን መፍራት ክፋትን ይጠላል፤ ትዕቢትንና አብሪትን ክፋትን መንገድ ጠማማውንም አፍ እጠላለሁ።

14 : **לִי־** **עֲצָה** **וְתוֹשִׁיָּה** **אֲנִי** **כִּינָה** **לִי** **נְבוֹנָה**
 14:24 I-am **עֲצָה** **וְתוֹשִׁיָּה** **אֲנִי** **כִּינָה** **לִי** **נְבוֹנָה**
 H1369 H0998 H0589 H8454 H6098

ምክርና መልካም ጥበብ የእኔ ነው፤ ማስተዋል እኔ ነኝ። ብርታትም አለኝ።

15 : **בִּי** **מְלָכִים** **וְרוֹדְדִים** **אֲנִי** **וְרוֹדְדִים** **אֲנִי** **וְרוֹדְדִים**
 15:25 I-am **מְלָכִים** **וְרוֹדְדִים** **אֲנִי** **וְרוֹדְדִים** **אֲנִי** **וְרוֹדְדִים**
 H6664 H2710 H7336 H4428

ነገሥታት በእኔ ይነግሣሉ። ሹማምቶችም የቀናውን ነገር ይደነግጋሉ።

16 : **בִּי** **שָׂרִים** **וְשָׂרִים** **וְשָׂרִים** **וְשָׂרִים** **וְשָׂרִים** **וְשָׂרִים**
 16:26 I-am **שָׂרִים** **וְשָׂרִים** **וְשָׂרִים** **וְשָׂרִים** **וְשָׂרִים** **וְשָׂרִים** **וְשָׂרִים**
 H6664 H8199 H3605 H5081 H8323 H8269

አለቆች በእኔ ያዘዛሉ። ክብራገና የምድር ፈራጆችም ሁሉ።

17 : **אֲנִי** **וְרוֹדְדִים** **וְרוֹדְדִים** **וְרוֹדְדִים** **וְרוֹדְדִים** **וְרוֹדְדִים**
 17:27 I-am **וְרוֹדְדִים** **וְרוֹדְדִים** **וְרוֹדְדִים** **וְרוֹדְדִים** **וְרוֹדְדִים** **וְרוֹדְדִים**
 H4672 H7836 H0157 H0157 H0157 H0589

እኔ የሚወድዱኝን እወድዳለሁ። ተግተው የሚሹኝም ያገኙኛል።

18 : **עֲשָׂרָה** **וְעֲשָׂרָה** **וְעֲשָׂרָה** **וְעֲשָׂרָה** **וְעֲשָׂרָה** **וְעֲשָׂרָה**
 18:28 **עֲשָׂרָה** **וְעֲשָׂרָה** **וְעֲשָׂרָה** **וְעֲשָׂרָה** **וְעֲשָׂרָה** **וְעֲשָׂרָה**
 H6666 H6276 H1952 H0854 H3519 H6239

ብልጥግናና ክብር በእኔ ዘንድ ነው። ብዙ ሀብትና ጽድቅም።

19 : **טוֹב** **מִפְּנֵי** **וְטוֹב** **מִפְּנֵי** **וְטוֹב** **מִפְּנֵי** **וְטוֹב** **מִפְּנֵי**
 19:29 **טוֹב** **מִפְּנֵי** **וְטוֹב** **מִפְּנֵי** **וְטוֹב** **מִפְּנֵי** **וְטוֹב** **מִפְּנֵי**
 H0977 H3701 H8393 H6337 H6529

ፍሬም ከምዘምዘ ወርቅ ይሻላል። ቡቃዬም ከተመረጠች ብር።

:מִשְׁפָּחַּת :נְתִיבוֹת בְּתוֹךְ אֶהְיֶה צְדָקָה בְּאַחַר 20
 ፍርድ the-paths-of -በ-ውስጥ ሄደ ጽድቅ ጎዳና
[H4941](#) [H8432](#) [H1980](#) [H6666](#) [H0734](#)

እኔ በጽድቅ መንገድ እሄዳለሁ፡ በፍርድም ጎዳና መካከል፡

פ :אֲמַלְא :וְאֶצְרֵתֶיהֶם וְשֵׁי וְאֶהְיֶה לְהִנְחִיל 21
 ባ ሞላ የእሱ-treasury አሉ ወደደ እንተ-shall-inherit
[H4390](#) [H0214](#) [H3426](#) [H0157](#) [H5157](#)

ለሚወድዱኝ ርስት አወርሳቸው ዘንድ ቤተ መዛግብታቸውንም እሞላ ዘንድ።

:מֵאֵז :מַפְעָלָיו קָדְמָה דְרָכָיו רֵאשִׁית קִנְיִי יְהוָה 22
 ከ-ያ-ጊዜ His-works ቁዳም መንገድ መጀመሪያ ገዛ እግዚአብሔር
[H1870](#) [H7225](#) [H7069](#) [H3068](#)

እግዚአብሔር የመንገዱ መጀመሪያ አደረገኝ፡ በቀድሞ ሥራው መጀመሪያ።

:אָרַן :מִקְדָּמִי מְרֵאשׁ נִסְכָּתִי מְעוֹלָם 23
 ምድር ቁዳም ራስ I-was-set-up ዘላለም
[H0776](#) [H5769](#)

ከጥንቱ ከዘላለም ጀምሮ ተሾምሁ፤ ምድር ከመፈጠርዋ አስቀድሞ።

:מֵי :נִכְבְּדִי- מְעִינֹתַי בְּאֵין חוֹלְלֵתִי תְהִמּוֹת בְּאֵין- 24
 ውሃ ከባድ ምንጦች የለም -እና-ጠበቀ ጥልቅ የለም
[H4325](#) [H3513](#) [H4599](#) [H0369](#) [H8415](#) [H0369](#)

ቀላያት ገና ሳይኖሩ እኔ ተወለድሁ፡ የወጋ ምንጮች ገና ሳይፈልቁ።

:חוֹלְלֵתִי :נִבְעוֹת לְפָנַי הַטְּבָעוּ הַרִים בְּיָמַי 25
 -እና-ጠበቀ ኮረብቶች- ፊት ነበሩ-drowned ተራራ ገና
[H1389](#) [H6440](#) [H2883](#) [H2022](#) [H2962](#)

ተራሮች ገና ሳይመሠረቱ፡ ከኮረብቶች በፊት እኔ ተወለድሁ፡

:תְּבֵל :עֲפָרוֹת וְרֵאשׁ וְחֻצּוֹת אָרַץ עֲשָׂה לֵא עַד- 26
 the-world አፈር ራስ -በ-ውጭ ምድር አደረገ አል እስከ
[H8398](#) [H6083](#) [H2351](#) [H0776](#) [H3808](#) [H5704](#)

ምድሪቱንና ሜዳውን ገና ሳይፈጥር፤ የመጀመሪያውን የዓለም አፈር።

:תְּהוֹם :פָּנַי עַל- וּגוֹג בְּחֻקִּי אֲנִי שָׁם שָׁמַיִם בְּהַכִּינּוֹ 27
 ጥልቅ ፊት -በ a-circle -እና-ሕግ-ሰጪ እኔ አዚያ ሰማያት አቋቋመ
[H8415](#) [H6440](#) [H2329](#) [H2710](#) [H0589](#) [H8033](#) [H8064](#)

ሰማዮችን በዘረጋ ጊዜ አብሬ ነበርሁ፡ በቀላያት ፊት ከበብን በደነገገ ጊዜ፡

:תְּהוֹם :עֵינֹתַי בְּעִזָּה מִמַּעַל שָׁחֲקִים בְּאֲמָצִי 28
 ጥልቅ ምንጭ when-became-strong -ከ-ላይ clouds ይበረታል
[H8415](#) [H5810](#) [H4605](#) [H7834](#) [H0553](#)

ደመናትን በላይ ባዘጋጀ ጊዜ፡ የቀላይን ምንጮች ባጸና ጊዜ፡

:אָרַץ :מוֹסְדֵי בְּחֻקִּי פִּי וְעִבְרֵי- לֵא וּמַיִם קָקוּ וְלִי- בְּשִׁוְמִי 29
 ምድር the-foundations-of -እና-ሕግ-ሰጪ አፍ ተሻገረ አል ውሃ ድርሻ ባሕር አደረገ
[H0776](#) [H4144](#) [H2710](#) [H6310](#) [H3808](#) [H4325](#) [H2706](#) [H3220](#)

ለባሕርም ዳርቻን በወሰነ ጊዜ ወጋ ከትእዛዙ እንዳያልፍ፡ የምድርን መሠረት በመሠረተ ጊዜ፡

לְפָנָיו	מְשַׂחֵת	וְיָם	וְיָם	שְׂשׂוּעִים	וְאֶהְיֶה	אֲמֹן	אֲצִלּוֹ	וְאֶהְיֶה	30
ፊት	rejoicing	ቀን	ቀን	daily-His-delight	ሆኅ	a-master-craftsman	-በ-አጠገብ	ሆኅ	
H6440	H7832	H3117	H3117	H8191	H1961	H0525	H0681	H1961	

בְּכֹל-
עֵת:
ሁሉ
ጊዜ
[H6256](#) [H3605](#)

የዚያን ጊዜ እኔ በእርሱ ዘንድ ዋና ሠራተኛ ነበርሁ፤ ዕለት ዕለት ደስ አሰኘው ነበርሁ። በፊቱም ሁልጊዜ ደስ ይለኝ ነበርሁ።

פ	אָדָם:	בָּנִי	אֶת-	וְשִׂשְׂעָי	אֲרָצוֹ	בְּתִבְלֵ	מְשַׂחֵת	31
¶	ሰው	ልጅ	-h-ጋር	and-my-delight	ምድር	in-His-inhabited	rejoicing	
	H0120		H0854	H8191	H0776	H8398	H7832	

ደስታዬም በምድሩ ተድላዬም በሰው ልጆች ነበረ።

	יְשֻׁמְרוּ:	דְּרָכַי	וְאֲשֶׁרֵי	לִי	שְׂמֹעוּ-	בָּנִים	וְעֵתָהּ	32
	ጠበቁ	መንገድ	ባረኩ-are-አንተ	-ለ-እኔ	ሰማ	ልጅ	አሁን	
	H8104	H1870	H0835		H8085		H6258	

አሁንም ልጆቼ ሆይ፣ ስመኝ፤ መንገዴንም የሚጠብቁ ምስገናዎች ናቸው።

	תַּפְרָעוּ:	וְאַל-	וַחֲכֹמוּ	מוֹסֵר	שְׂמֹעוּ	33
	unrestrained	አል	አንታልል	ተግሣጽ	ሰማ	
		H0408	H2449	H4148	H8085	

ትምህርቴን ስሙ፣ ጠቢባንም ሁኑ፣ ቸል አትበሉትም።

לְשֹׂמֵר	וְיָם	וְיָם	רְלִיתִי	עַל-	לְשֹׂקֵד	לִי	שְׂמֹעַ	אָדָם	אֲשֶׁרֵי	34
ጠበቁ	ቀን	ቀን	-ያ-በር	-በ	watching	-ለ-እኔ	ሰማ	ሰው	ባረኩ-are-አንተ	
H8104	H3117	H3117			H8245		H8085	H0120	H0835	

מְזוֹזוֹת
פְּתָחַי:
በር
[H6607](#) [H4201](#)

የሚሰማኝ ሰው ምስገን ነው ዕለት ዕለት በቤቴ መግቢያ የሚተጋ፣ የደጃንም መድረክ የሚጠብቅ።

מִיְהוּדָה:	וְצִוִּן	וַיִּפְקֵ	חַיִּים	מִצָּא	[מִצָּא]	מִצָּא	כִּי	35
አግዚአብሔር	-እና-በ-ፈቃዳቸው	and-obtains	ሕይወት	አገኘ	አገኘ	አገኘ	ምክንያቱም	
H3068	H7522	H6329		H4672	H4672	H4672		

እኔን ያገኘ ሕይወትን ያገኛልና። ከአግዚአብሔርም ሞገስን ያገኛልና።

פ	מוֹת:	אָהָבוּ	מְשֻׁנְאֵי	כָּל-	נִפְשׁוֹ	הַמָּס	וַחֲטָאֵי	36
¶	ሞቱ	ወደደ	ጠላ	ሁሉ	ነፍሱ	does-violence-to	ጎጠአ	
	H4194	H0157	H8130	H3605	H5315	H2554	H2398	

እኔን ያጣ ግን ራሱን ይጎዳል፤ የሚጠሉኝ ሁሉ ሞትን ይወድዳሉ።